

**CONTRACT DE STUDII DOCTORALE**

**CONTRACT OF DOCTORAL STUDIES**

Nr. \_\_\_\_\_ Din \_\_\_\_\_

No. \_\_\_\_\_ From \_\_\_\_\_

Între

Between

*Universitatea Transilvania din Braşov*, reprezentată prin Rector: prof. univ. dr. ing. Ioan Vasile ABRUDAN, în calitate de Instituție Organizatoare de Studii Universitare de Doctorat (IOSUD), cu sediul în Braşov, Bd. Eroilor nr. 29, cod fiscal nr. 4317754, denumită în continuare UNIVERSITATE, și de *Conducător de doctorat* prof./conf. univ. dr. \_\_\_\_\_

*Transilvania University of Braşov*, represented by Rector: Prof. Dr. Eng. Ioan Vasile ABRUDAN, in the capacity of Institution Organizing University Doctoral Studies (IOSUD), headquartered in Braşov, Bd. Eroilor no. 29, fiscal code no. 4317754, hereinafter called UNIVERSITY, and by the *Doctoral Supervisor* Prof./Assoc. Prof. Dr. \_\_\_\_\_

și

and

.....  
....., născut(ă) la data de .....  
....., în localitatea .....  
..... fiul(fiica) lui .....  
..... și al .....  
....., domiciliat(ă) în localitatea ..... str. ....  
..... nr....., bl....., sc....., ap....., județul/sector .....  
....., CNP....., legitimat cu C.I. seria ..... nr. ....  
..... eliberat de .....  
..... la data de .....  
....., în calitate de *student(ă)-doctorand(ă)* regim finanțare de la buget  / regim cu taxă  , forma de învățământ: cu frecvență  / cu frecvență redusă  , conform rezultatelor admiterii 2019, domeniul de studii doctorale \_\_\_\_\_ la Facultatea \_\_\_\_\_, denumit în continuare DOCTORAND a intervenit următorul contract:

.....  
....., born on .....  
..... in the locality ..... son (daughter) of ..... and of .....  
....., residing in the locality ..... str. ....  
..... no....., bl....., sc....., ap....., county/sector .....  
....., National Identification Number .....  
....., owner of ID card series ..... no. .... issued by ..... on .....  
....., in his/her capacity of *doctoral student* under budgetary financing  / fee-paying  , at the form of education: full-time  / part-time (reduced frequency)  , according to the results of Admission 2019, field of doctoral studies: \_\_\_\_\_  
..... at the Faculty \_\_\_\_\_, hereinafter called DOCTORAL STUDENT the following contract intervened:

## **OBIECTUL CONTRACTULUI**

**Art. 1.** Prezentul contract are ca obiect reglementarea raporturilor dintre UNIVERSITATE și CONDUCĂTORUL ȘTIINȚIFIC, pe de o parte, și DOCTORAND, pe de altă parte, în vederea înmatriculării din anul universitar 2019/2020 și precizarea drepturilor și obligațiilor părților semnate în concordanță cu legislația în vigoare, cu ordinele ministerului de resort, cu prevederile Cartei Universității, precum și cu hotărârile Senatului UNIVERSITĂȚII, ale Consiliului de Administrație al UNIVERSITĂȚII și ale organelor de conducere la nivelul IOSUD, privind desfășurarea de către DOCTORAND, sub autoritatea IOSUD și a Școlii Doctorale Interdisciplinare (SDI), a activităților din programul de pregătire universitară avansată și de cercetare științifică pe parcursul studiilor universitare de doctorat, în scopul susținerii publice a tezei de doctorat.

Raportul juridic privind desfășurarea studiilor de doctorat, respectiv drepturile și obligațiile părților în cadrul raportului face obiectul prezentului contract, se stinge/ respectiv se sting odată cu susținerea în ședință publică a tezei de doctorat în fața comisiei de susținere publică a tezei de doctorat, calitatea de student-doctorand încetând la acordarea titlului de doctor prin ordin de ministru. Pe cale de excepție, raportul juridic se stinge prin emiterea ordinului de exmatriculare, indiferent de cauza exmatriculării, anterior susținerii publice a tezei.

Prezentul contract se completează cu dispozițiile din Legea educației naționale

## **OBJECT OF THE CONTRACT**

**Art. 1.** This contract has as an object to regulate the relations between UNIVERSITY and DOCTORAL SUPERVISOR, on the one hand, and DOCTORAL STUDENT, on the other hand, in view of the enrolment in the academic year 2019/2020, and to specify the rights and obligations of the signing parties in line with the applicable legislation, with the orders of the relevant Ministry, with the provisions of the University Charter, as well as with the decisions of the UNIVERSITY Senate and of the UNIVERSITY Administration Council and of the management bodies at IOSUD level, as regards the DOCTORAL STUDENT's carrying out, under the authority of IOSUD and of the Interdisciplinary Doctoral School (SDI), the activities within the advanced university training and scientific-research programme, throughout the university doctoral studies, with a view to publicly defending the doctoral thesis.

The legal relations on the unfolding of the doctoral studies, respectively the rights and obligations of the parties within the legal relations are the object of this contract, shall be extinguished once with the defence in open session of the doctoral thesis, in front of the commission for public defence of the doctoral thesis; the quality of a doctoral student shall cease withal upon the award of the title of a Doctor by Ministerial Order. By way of exception, the legal relations shall cease by the issuance of the order of expulsion, regardless of the cause of expulsion, prior to the public defence of the thesis.

nr. 1/2011, Hotărârea de Guvern nr. 681/2011, Regulamentul privind organizarea și desfășurarea studiilor universitare de doctorat și postdoctorat în Universitatea *Transilvania* din Brașov, Regulamentului SDI și instrucțiunilor specifice, dispozițiile din hotărârile Senatului UNIVERSITĂȚII, Consiliului de Administrație al UNIVERSITĂȚII și ale organelor de conducere la nivelul IOSUD, care reglementează activitatea profesională a doctoranzilor, precum și cu orice altă dispoziție legală care va apărea până la finalizarea prezentului contract.

## **PROGRAMUL DE PREGĂTIRE**

**Art. 2.** Programul de pregătire a doctoranzilor se organizează pe baza Legii educației naționale nr. 1/2011, a Codului Studiilor Universitare de Doctorat (anume HG nr. 681/2011) și a Regulamentului de organizare și funcționare a studiilor universitare de doctorat și postdoctorat și Regulamentului SDI - aprobate de Senatul universitar.

## **DURATA CONTRACTULUI**

**Art. 3.** (1) Contractul are o durată determinată, respectiv durata normală de școlarizare în cazul studiilor de doctorat de 3 (trei) ani , respectiv 4 (patru) ani pentru domeniul Medicină , și intră în vigoare de la data semnării producând efecte pe toată durata de școlarizare începând cu data înmatriculării ca doctorand, respectiv 01.10.2019.

(2) Studiile universitare de doctorat se pot întrerupe din motive temeinice, în condițiile stabilite prin Regulamentul SDI, la cererea scrisă a DOCTORANDULUI, cu acordul

This contract is supplemented with the provisions of the National Education Law no. 1/2011, with the Government Decision no. 681/2011, with the Regulation for the Organization and Development of the Doctoral and Postdoctoral Studies within *Transilvania* University of Brașov, with the provisions laid down in the decisions of the UNIVERSITY Senate, of the UNIVERSITY Administration Council and of IOSUD, which regulate the doctoral students' professional activity, as well as with any other legal provision which will emerge until the completion of this contract.

## **TRAINING PROGRAMME**

**Art. 2.** The doctoral students' training programme is organized under the National Education Law no. 1/2011, the Code of the University Doctoral Studies (namely HG no. 681/2011), as well as the Rules and Regulations for the Organization and Operation of Doctoral and Postdoctoral Studies and SDI Regulation – approved by the University Senate.

## **DURATION OF THE CONTRACT**

**Art. 3.** (1) The contract has a limited duration, respectively the normal tuition duration in the case of the doctoral studies, of 3 (three) years , respectively 4 (four) years for the field Medicine , and comes into force from the date of its signing, producing effects throughout the tuition, starting with the date of enrolment as a doctoral student, respectively 01.10.2019.

(2) The university doctoral studies may be interrupted on solid grounds, under the conditions established by the SDI Regulation, upon the DOCTORAL

conducătorului de doctorat, avizul C-SDI și aprobarea Senatului universitar, întreruperea operând de la data aprobării Senatului universitar. Perioadele de întrerupere cumulate nu pot să depășească 2 (doi) ani, durata studiilor universitare de doctorat prelungindu-se cu perioadele cumulate ale întreruperilor aprobate. Pe durata întreruperilor, prezentul contract este suspendat, respectiv nu există obligații financiare nici din partea IOSUD-UTBv și nici a DOCTORANDULUI, indiferent de forma de doctorat și regimul de finanțare la care doctorandul a fost înmatriculat. Această situație este reglementată printr-un act adițional la contractul de studii universitare de doctorat.

(3) Din motive temeinice, în condițiile stabilite prin Regulamentul SDI, durata programului de doctorat poate fi prelungită cu maxim 2 (doi) ani, la cererea scrisă a DOCTORANDULUI, cu acordul conducătorului de doctorat, avizul C-SDI și aprobarea Senatului universitar. Pe durata perioadei de prelungire, DOCTORANDUL care a fost înmatriculat pe loc bugetat nu primește bursă și plătește taxă de școlarizare pentru cel de-al doilea an de prelungire, astfel cum e reglementat prin act adițional, în timp ce DOCTORANDUL cu taxă va achita taxa de școlarizare pe întreaga durată a perioadei de prelungire aprobată. Această situație este reglementată printr-un act adițional la contractul de studii universitare de doctorat.

STUDENT's written application, with the Doctoral Supervisor's assent, the endorsement of C-SDI and the approval of the University Senate; and the interruption shall operate from the date of approval by the University Senate. The periods of interruption, cumulated, may not exceed 2 (two) years. The duration of the university doctoral studies shall be prolonged with the cumulated periods of approved interruptions. During interruptions, this Contract is suspended, respectively there are no financial obligations either from IOSUD-UTBv or from the DOCTORAL STUDENT, regardless of the form of Doctorate and the financing regime within which the student was enrolled. This situation is regulated by an addendum to the contract of university doctoral studies.

(3) For solid reasons, under the conditions established by SDI Regulation, the normal duration of the doctoral programme can be extended for maximum 2 years, upon the DOCTORAL STUDENT's written application, with the Doctoral Supervisor's assent, the endorsement of C-SDI and the approval of the University Senate; and the interruption shall operate from the date of approval by the University Senate. During the prolongation period, the DOCTORAL STUDENT who was enrolled on a budgeted place shall not receive scholarship and shall pay tuition fee for the second year of prolongation, as regulated by the addendum, while the fee-paying DOCTORAL STUDENT shall pay the tuition fee throughout the approved period of prolongation. This situation is regulated by an addendum to the Contract of Doctoral Studies.

(4) If the DOCTORAL STUDENT fails to

(4) Dacă DOCTORANDUL nu reușește finalizarea și susținerea tezei în termenul stabilit conform contractului de studii universitare de doctorat și eventualelor acte adiționale privind prelungirea duratei studiilor, acesta mai are la dispoziție o perioadă de grație de maximum 2 (doi) ani, în condițiile stabilite prin Regulamentul SDI, la cererea scrisă a DOCTORANDULUI cu acordul conducătorului de doctorat, avizul C-SDI și aprobarea Senatului universitar. În perioada de grație, DOCTORANDUL nu poate primi sprijin financiar de niciun fel din partea IOSUD-UTBv și plătește taxă de școlarizare pe întreaga perioadă aprobată, indiferent de forma de doctorat și regimul de finanțare la care a fost înmatriculat. Depășirea perioadei de grație fără susținerea publică a tezei de doctorat atrage încetarea de drept a raporturilor juridice și exmatricularea DOCTORANDULUI de la data împlinirii termenului, fără alte formalități.

## **DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR CONTRACTANTE**

**Art. 4.** (1) Drepturile și obligațiile părților contractante decurg din legislația în vigoare, din Carta UNIVERSITĂȚII și din Regulamentul privind organizarea și desfășurarea studiilor universitare de doctorat și postdoctorat în Universitatea *Transilvania* din Brașov, în condițiile Art. 1 din contract.

(2) În perioada școlarizării, cu excepția eventualelor perioade de întrerupere și eventual a perioadei de grație,

complete and defend the thesis within the time limit set by the contract of university doctoral studies and the possible addenda on the prolongation of the duration of the studies, (s)he still has at his/her disposal a grace period of maximum 2 (two years), under the conditions established by the SDI Regulation, upon the DOCTORAL STUDENT's written application, with the Doctoral Supervisor's assent, the endorsement of C-SDI and the approval of the University Senate; and the interruption shall operate from the date of approval by the University Senate. During the grace period, the DOCTORAL STUDENT may not receive financial support of any kind from IOSUD-UTBv and shall pay the tuition fee for the entire approved period, regardless of the form of Doctorate and the financing regime within which the student was enrolled. Exceeding the grace period without publicly defending the doctoral thesis entails the termination of the legal relations and the DOCTORAL STUDENT's expulsion, from the expiry of the term, without other formalities.

## **RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING PARTIES**

**Art. 4.** (1) The rights and obligations of the contracting parties arise from the applicable legislation, from the UNIVERSITY Charter and from the Rules and Regulations for the Organization and Operation of Doctoral and Postdoctoral Studies in *Transilvania* University of Brașov, under Art. 1 of the Contract.

(2) During the tuition, excepting the possible periods of interruption and, likely, the grace period the DOCTORAL

DOCTORANDUL are următoarele drepturi specifice:

- a) să fie informat, la cerere, asupra programului de studii universitare de doctorat în care a fost înmatriculat;
- b) dreptul de a folosi facilitățile de cercetare științifică ale UNIVERSITĂȚII, cu respectarea regulamentelor interne ale UNIVERSITĂȚII și a regulamentelor specifice ale entităților de cercetare științifică ale UNIVERSITĂȚII, în condițiile stabilite de către conducătorul de doctorat;
- c) dreptul de a folosi laboratoarele, sălile de cursuri și seminarii, sălile de lectură, bibliotecile și celelalte mijloace puse la dispoziție de către UNIVERSITATE pentru pregătirea profesională, precum și pentru activitățile culturale și sportive, cu respectarea regulamentelor interne ale UNIVERSITĂȚII și a regulamentelor specifice ale entităților componente ale UNIVERSITĂȚII. Față de echipamentele UNIVERSITĂȚII folosite de DOCTORAND pe durata contractului, acesta se va comporta ca un bun gestionar și proprietar, iar în cazul în care cauzează prin faptele sale deteriorări parțiale sau integrale ale echipamentelor va răspunde față de UNIVERSITATE în limita prejudiciului cauzat prin fapta sa;
- d) dreptul la echipament de protecție în timpul executării lucrărilor practice care au loc în cadrul UNIVERSITĂȚII, conform normelor de protecție a muncii;

STUDENT has the following specific rights:

- a) to be informed, upon request, on the programme of university doctoral studies in which (s)he was enrolled;
- b) the right to use the UNIVERSITY scientific-research facilities, in compliance with the UNIVERSITY internal regulations, and with the specific regulations of the UNIVERSITY scientific-research units, under the conditions established by the doctoral supervisor.;
- c) the right to use the laboratories, lecture halls, course and seminary rooms, libraries, and the other means rendered available by the UNIVERSITY, for the purposes of professional training, as well as for the cultural and sports activities, in compliance with the UNIVERSITY internal regulations, and with the regulations specific to the constituent units of the UNIVERSITY. Towards the UNIVERSITY equipment used by the DOCTORAL STUDENT, throughout the Contract, (s)he shall act as a good administrator and owner; and in case (s)he causes, by his/her deeds, either partial or full damage to the equipment(s), (s)he shall be liable to the UNIVERSITY, to the extent of the damage caused by his/her deed;
- d) the right to protection outfit, during the fulfilment of the practical works conducted within the UNIVERSITY premises, according to the labour protection rules;

- e) dreptul de a folosi contul instituțional de poștă electronică și internet în legătură cu activitatea de pregătire și cu alte probleme ale procesului de învățământ, inclusiv pe perioada de grație;
- f) dreptul de a solicita schimbarea conducătorului de doctorat, printr-o cerere motivată, cu respectarea obligațiilor asumate și cu acordul expres al Consiliului SDI (C-SDI) și al Consiliului pentru Studii Universitare de Doctorat (CSUD), numai cu condiția acceptării și confirmării activității de către noul conducător de doctorat. Cererea de schimbare a conducătorului de doctorat va fi însoțită de acordul scris al celor doi conducători de doctorat;
- g) beneficiază de orice alt drept care rezultă din Codul studiilor universitare de doctorat și Regulamentul de organizare și funcționare a studiilor universitare de doctorat și postdoctorat și alte acte normative referitoare la studii universitare de doctorat, de la data nașterii dreptului conform normei.

În perioada de grație, ce se acordă pentru finalizarea redactării tezei de doctorat, doctorandul beneficiază de continuarea coordonării științifice a conducătorului de doctorat, accesul la bibliotecă și resursele de informare, precum și drepturile prevăzute la punctele a și e.

(3) DOCTORANDUL are următoarele obligații:

(3.1) Obligații comune tuturor doctoranzilor, în perioada școlarizării,

- a) de a realiza, la termen, programul de pregătire, de a elabora și susține teza

e) the right to use the institutional internet and e-mail account, in conjunction with the training activity and other issues related to the educational process, including during the grace period;

f) the right to ask the change of his/her doctoral supervisor, by a motivated application, in compliance with the undertaken obligations and with the express agreement of the SDI (C-SDI) Council, and of the Council for University Doctoral Studies (CSUD), provided that the new doctoral supervisor should accept and confirm the activity. The application for the change of doctoral supervisor shall be accompanied by the two doctoral supervisors' written assent;

g) (s)he shall benefit from any other right resulting from the Code of University Doctoral Studies, and from the Rules and Regulations for the Organization and Operation of Doctoral and Postdoctoral Studies, as well as from other normative acts referring to the doctoral university studies, starting with the emergence of the respective right under the law.

In the grace period, granted for him to complete the doctoral thesis, the doctoral student benefits from the continuation of the doctoral supervisor's scientific coordination, from access to the library and information sources, as well as from the rights stipulated at points a and e.

(3) The DOCTORAL STUDENT has the following obligations:

(3.1) Common obligations to all doctoral students, during their tuition:

- a) to complete, in due time, the training programme, to elaborate and defend the doctoral thesis, in compliance

- de doctorat, în conformitate cu legislația în vigoare, respectând durata studiilor menționată la Art. 3 din prezentul contract;
- b) de a redacta și susține teza de doctorat în limba română sau într-o limbă de circulație internațională, cu acordul expres al conducătorului de doctorat;
  - c) de a respecta programul de activitate, în conformitate cu activitățile din *Programul de pregătire universitară avansată* organizat de SDI și *Programul de cercetare științifică* stabilit de CONDUCĂTORUL ȘTIINȚIFIC, pe toată durata de desfășurare a studiilor doctorale;
  - d) de a publica în reviste de specialitate (ISI/BDI) și proceedings de conferințe internaționale lucrări în domeniul tezei de doctorat, numărul minim de publicații, pe domeniul de doctorat, fiind stabilit în baza OMEN nr. 5110/2018 privind aprobarea standardelor naționale minime pentru acordarea titlului de doctor;
  - e) de a răspunde prompt la toate solicitările formulate de IOSUD și SDI;
  - f) de a participa la evenimentele științifice organizate de UNIVERSITATE în scopul sprijinirii activității de pregătire prin doctorat;
  - g) de a respecta normele de disciplină și etică universitară, în conformitate cu regulamentele proprii ale UNIVERSITĂȚII și cu regulamentele specifice ale entităților din UNIVERSITATE;
  - h) de a respecta măsurile de securitate și sănătatea muncii în unitate;
- with the applicable legislation, within the study duration referred to in Art. 3 hereof;
- b) to elaborate and defend the doctoral thesis in Romanian or in an international language, with the doctoral supervisor's express assent;
  - c) to comply with the daily activity programme, in line with the activities of the *Programme of advanced university training* organized by SDI, and with the *Programme of scientific research* established by the SCIENTIFIC SUPERVISOR;
  - d) to publish in specialized magazines (ISI/BDI) and international-conference proceedings, several papers in the field of his/her doctoral thesis, the minimal number of publications, per doctoral field, being established according to OMEN no. 5110/2018 on the approval of the minimal national standards for awarding the title of Doctor;
  - e) to promptly answer all the demands formulated by IOSUD and SDI;
  - f) to participate in the scientific events organized by the UNIVERSITY, with a view to supporting the training activity by doctoral studies;
  - g) to observe the academic-ethics and discipline norms, in compliance with the UNIVERSITY regulations and with the regulations specific to the UNIVERSITY entities;
  - h) to observe the labour safety and occupational health measures within the facility;



- i) de a respecta prevederile cuprinse în Carta Universitară, în Regulamentul UNIVERSITĂȚII privind organizarea și desfășurarea studiilor universitare de doctorat și postdoctorat și în legislația în vigoare;
- j) de a efectua activități didactice sau activități în sprijinul procesului didactic conform statului de funcțiuni valabil în anul universitar în curs (obligație valabilă doar pentru doctoranzii cu bursă din anii II și III).

(3.2) Obligații specifice studenților-doctoranzi în regim cu taxă:

- a) pe parcursul studiilor de doctorat, mai puțin pe perioada eventualelor întreruperi, DOCTORANDUL are obligația de a achita, în condițiile stabilite de Senatul Universității, la propunerea SDI și cu avizul CSUD, taxa anuală de școlarizare precum și alte taxe stabilite în sarcina studenților legat de derularea studiilor;
- b) achitarea taxelor de școlarizare în 3 (trei) tranșe anuale (an universitar), cu următoarele termene: 1 decembrie, 1 martie, 1 iunie;
- c) neachitarea taxelor de școlarizare reprezintă o nerespectare a obligațiilor și condițiilor prezentului contract, consecințele fiind exmatricularea și încetarea contractului conform Art. 5 - lit.b) de la data emiterii ordinului de exmatriculare, în condițiile regulamentare IOSUD;
- d) în cazul retragerii de la studii, al exmatriculării sau al transferării

(3.2) Obligations specific to the tuition-fee paying doctoral students:

- i) to comply with the provisions contained in the University Charter, in the UNIVERSITY Rules and Regulations for the Organization and Operation of Doctoral and Postdoctoral Studies, and in the applicable legislation;
  - j) to conduct didactic activities, or activities supportive of the didactic process, according to the organization chart valid for the current academic year (obligation valid only for the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> year doctoral students on a scholarship).
- a) throughout the doctoral studies, less during any possible interruptions, the DOCTORAL STUDENT has the obligation to pay, under the conditions established by the University Senate, on the proposal of SDI and with the endorsement of CSUD, the annual tuition fee, as well as other fees incumbent on the students in relation to the unfolding of the studies;
  - b) to pay the tuition fees in 3 (three) annual instalments (academic year), within the following time limits: December 1<sup>st</sup>, March 1<sup>st</sup>, June 1<sup>st</sup>;
  - c) the failure to pay the tuition fees is a failure to comply with the obligations and provisions of this contract, the consequences being the expulsion and the termination of the contract according to Art.5 - lett. b) hereof, from the date of issuance of the expulsion order, under the conditions regulated by IOSUD;
  - d) in case of withdrawal from studies, of expulsion, or of transfer (definitive

(mobilitate definitivă) la alte instituții organizatoare de doctorat, DOCTORANDUL-doctorand nu are dreptul la restituirea taxelor achitate;

- e) susținerea publică a tezei de doctorat se poate programa numai după plata integrală a taxei de școlarizare și respectiv a altor taxe aferente studiilor doctorale.

(4) Potrivit prevederilor Regulamentului UE nr.2016/679, prin semnarea prezentului contract DOCTORANDUL își manifestă consimțământul privind furnizarea datelor cu caracter personal și este de acord ca UNIVERSITATEA să prelucreze datele furnizate prin acest contract și din procedura de admitere, în scop de educație și cultură, conform Anexei privind informarea și consimțământul DOCTORANDULUI pentru prelucrarea datelor personale. În acest sens, pentru a beneficia de asigurarea de sănătate fără plata contribuției și de gratuitate la transportul feroviar intern la toate categoriile de trenuri, clasa a II-a, în tot cursul anului calendaristic, indiferent de distanță sau rutele călătoriilor conform prevederilor legale în vigoare, respectiv pentru a beneficia de reducere transport auto pe raza municipiului Brașov, DOCTORANDUL este de acord în mod expres cu prelucrarea, inclusiv transferul, datelor personale către autoritățile de profil pentru a se demonstra statutul său de student înmatriculat.

De asemenea, pentru situația în care DOCTORANDUL va fi beneficiar al unei mobilități externe, acesta este de acord cu transferul datelor cu caracter personal la instituția de învățământ superior parteneră în cadrul mobilității. Refuzul de a furniza datele

(mobility) to other institutions organizing doctoral studies, the DOCTORAL STUDENT is not entitled to the reimbursement of the paid fees;

- e) the public defence of the doctoral thesis can be scheduled only after the full payment of the tuition fee and respectively of other fees afferent to the doctoral studies.

(4) In line with the provisions of UE Regulation no.2016/679, by signing this contract, the DOCTORAL STUDENT expresses his/her consent on the provision of personal data and agrees that the UNIVERSITY processes the data supplied through this contract and from the admission procedure, for the purposes of education and culture, according to the Appendix on the DOCTORAL STUDENT's information and consent for personal-data processing. In this regard, in order for him to benefit from health insurance, without paying the contribution, and from gratuity to the internal railway transport, for all categories of trains, second class, throughout the calendar year, regardless of the distance or travel routes, according to the applicable legal provisions, respectively in order to benefit from auto transport discount within the municipality of Brașov, the DOCTORAL STUDENT expressly agrees with the processing, including the transfer of the personal data towards the relevant authorities, so as to prove his status of enrolled student.

Furthermore, for the situation where the DOCTORAL STUDENT will be the beneficiary of an external mobility, he agrees with the transfer of the personal data to the higher-education institution – partner within the mobility. The refusal to supply the

cu caracter personal enumerate determină imposibilitatea stabilirii raporturilor juridice specifice cu UNIVERSITATEA și nu este imputabil acesteia.

Potrivit prevederilor legale în vigoare DOCTORANDUL beneficiază de dreptul de acces, de intervenție asupra datelor, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale și dreptul de a se adresa justiției pentru protecția datelor personale, cu excepția dreptului de a fi uitat/de a se șterge datele personale din evidențele UNIVERSITĂȚII. Pentru exercitarea acestor drepturi, DOCTORANDUL se poate adresa cu o cerere scrisă, datată și semnată la conducerea UNIVERSITĂȚII. De asemenea, DOCTORANDULUI îi este recunoscut dreptul de a se adresa justiției.

DOCTORANDUL poartă toată răspunderea pentru corectitudinea datelor furnizate și are obligația de a contacta UNIVERSITATEA în cazul furnizării unor date personale incorecte, pentru a remedia orice eroare sau date de asemenea natură, precum și în cazul oricărei modificări a acestor date personale.

(5) CONDUCĂTORUL ȘTIINȚIFIC are următoarele drepturi:

- a) de a stabili comisia de îndrumare a DOCTORANDULUI;
- b) de a stabili elementele de studiu din cadrul programului de pregătire bazat pe studii universitare avansate la care DOCTORANDUL trebuie să participe;
- c) de a beneficia de recunoașterea activității de conducere de doctorat, în condițiile legii;
- d) de a beneficia de resursele UNIVERSITĂȚII și ale entităților

enumerated personal data determines the impossibility to establish specific legal relations with the UNIVERSITY and shall not be imputable to this one.

In line with the legal provisions in force, the DOCTORAL STUDENT benefits from the right of access, of intervention on the data, from the right not to be subjected to an individual decision, and from the right to address justice for the protection of the personal data, except for the right to be forgotten/to delete the personal data from the records of the UNIVERSITY. In order for him to exercise these rights, the DOCTORAL STUDENT may submit a written application, dated and signed, to the UNIVERSITY management. Moreover, the DOCTORAL STUDENT is recognized the right to have recourse to justice.

The DOCTORAL STUDENT bears full responsibility for the correctness of the supplied data and has the obligation to contact the UNIVERSITY in the event of supplying incorrect personal data, so as to remedy any error or data of this kind, as well as in the event of any modification of these data.

(5) The DOCTORAL SUPERVISOR has the following rights:

- a) to establish the advising commission of the DOCTORAL STUDENT;
- b) to decide upon the study elements within the training programme based on advanced university studies, to be attended by the DOCTORAL STUDENT;
- c) to benefit from the recognition of the doctoral-supervision activity, under the law;
- d) to benefit from the resources of the UNIVERSITY and of its research

de cercetare ale acesteia, cu respectarea regulamentelor generale și specifice;

- e) de a propune comisia de doctorat;
- f) de a solicita, motivat, C-SDI întreruperea relației de îndrumare a doctorandului.

(6) CONducĂTORUL ȘTIINȚIFIC are următoarele obligații:

- a) de a defini tematica programului de doctorat în acord cu prioritățile de cercetare stabilite pe plan național. CONducĂTORUL ȘTIINȚIFIC va stabili tematica programelor de doctorat în acord cu tematica, resursele și prioritățile de cercetare ale departamentului și conform cu strategia de cercetare științifică a UNIVERSITĂȚII;
- b) de a programa activitatea DOCTORANDULUI, asigurând respectarea cadrului legal și a regulamentelor interne și specifice ale UNIVERSITĂȚII și entităților care asigură cadrul de derulare și de sprijin al activității de cercetare științifică;
- c) de a asigura din punct de vedere organizatoric condițiile pentru derularea activităților DOCTORANDULUI și susținerea la timp a tezei, cu respectarea cadrului legal și a regulamentelor UNIVERSITĂȚII și entităților specifice de cercetare științifică;
- d) de a asigura continuitatea coordonării DOCTORANDULUI pe toată durata stagiului;
- e) de a implica DOCTORANDUL în

entities, in compliance with the general and specific regulations;

- e) to propose the doctoral commission;
- f) to solicit, on motivated grounds, to C-SDI, the interruption of the mentoring of the doctoral student.

(6) The DOCTORAL SUPERVISOR has the following obligations:

- a) to define the theme of the doctoral programme, in compliance with the nationally established research priorities. The SCIENTIFIC SUPERVISOR shall establish the themes of the doctoral programmes, in line with the themes, resources and research priorities of the didactic department, and in compliance with the scientific research strategy of the UNIVERSITY;
- b) to schedule the DOCTORAL STUDENT's activity in compliance with the legal framework, as well as with the internal and specific regulations of the UNIVERSITY and of the entities in charge with ensuring the conduct and support framework of the scientific-research activity;
- c) to ensure, in organisational terms, the conditions for the unfolding of the DOCTORAL STUDENT's activities, and for the timely defence of the thesis, in compliance with the legal framework, as well as with the regulations of the UNIVERSITY and of the specific scientific research entities;
- d) to ensure the continuity in mentoring the DOCTORAL STUDENT throughout the stage;
- e) to involve the DOCTORAL

rezolvarea de activități de cercetare științifică finanțată cu tematică complementară cu cea dezvoltată prin programul de doctorat;

- f) de a face propuneri conducerii IOSUD și SDI cu privire la modalitatea de îmbunătățire a activităților de cercetare ale DOCTORANDULUI;
- g) de a contribui, alături de IOSUD și SDI, la asigurarea participării DOCTORANDULUI la conferințe și sesiuni de comunicări științifice;
- h) de a informa în scris conducerea IOSUD asupra oricărei situații care poate conduce la neîndeplinirea programului de doctorat; în caz contrar, CONDUCĂTORUL ȘTIINȚIFIC răspunde pentru orice neîndeplinire a programului de doctorat;
- i) de a informa DOCTORANDUL cu privire la etica științifică, profesională și universitară și de a verifica respectarea acesteia.

(7) IOSUD și SDI au următoarele drepturi și obligații:

- a) de a asigura condiții tehnice și organizatorice corespunzătoare studiului și cercetării, cu respectarea prevederilor legale și a regulamentelor interne și specifice;
- b) de a stabili și comunica anual cuantumul taxei anuale de școlarizare și al altor taxe privind activitățile de doctorat, precum și termenele până la care trebuie achitate (la propunerea SDI, cu avizul CSUD și aprobarea Senatului, respectiv Consiliul

STUDENT in solving financed scientific research activities, with complementary themes to the one developed through the doctoral programme;

- f) to submit proposals to the managements of IOSUD and SDI, as regards the way to improve the DOCTORAL STUDENT's research activities;
- g) to contribute, alongside IOSUD and SDI, to ensuring the DOCTORAL STUDENT's participation in conferences and scientific-communication sessions;
- h) to inform in writing IOSUD management of any situation which may entail the failure to complete the doctoral programme; otherwise, the SCIENTIFIC SUPERVISOR shall be responsible for any failure to complete the doctoral programme;
- i) to inform the DOCTORAL STUDENT of the scientific, professional and academic ethics, and to verify his/her compliance with it.

(7) IOSUD and SDI have the following rights and obligations:

- a) to ensure the technical and organizational conditions adequate to study and research, in compliance with the legal provisions, as well as with the internal and specific regulations;
- b) to establish and communicate every year the amount of the annual tuition fee and of other fees related to the doctoral activities, as well as the time limits for payment (on a proposal of SDI, with the endorsement of CSUD

de Administrație în cazul termenelor de plată);

- c) de a elibera, la cerere, toate documentele care atestă calitatea de doctorand a solicitantului;
- d) de a asigura confidențialitatea datelor cu caracter personal ale DOCTORANDULUI;
- e) de a asigura informarea permanentă a DOCTORANDULUI cu privire la noile reglementări legale;
- f) de a hotărî cu privire la DOCTORAND și la studiile universitare de doctorat, în conformitate cu prevederile legale;
- g) de a monitoriza modul în care DOCTORANDUL își respectă obligațiile prevăzute în programul de doctorat;
- h) de a exmatricula DOCTORANDUL, la propunerea CONDUCĂTORULUI ȘTIINȚIFIC, în cazul în care se constată neîndeplinirea obligațiilor prevăzute în programul de doctorat, cu avizul obligatoriu al Consiliului SDI.

## ÎNCETAREA CONTRACTULUI

**Art. 5.** Contractul de studii doctorale încetează:

- a) la data expirării perioadei prevăzute la Art. 3 din contract, stabilită conform prevederilor prezentului contract;
- b) ca urmare a exmatriculării DOCTORANDULUI, de la data comunicării ordinului de exmatriculare, sau în cazul transferului său la o altă IOSUD de la data aprobării transferului;

and with the approval of the Senate, respectively of the Administration Council, in the case of the time limits);

- c) to issue, upon request, all the documents which certify the applicant's status of doctoral student;
- d) to ensure the confidentiality of the DOCTORAL STUDENT's personal data;
- e) to ensure the DOCTORAL STUDENT's permanent information on the latest legal regulations;
- f) to decide upon the DOCTORAL STUDENT and the university doctoral studies, in line with the legal provisions;
- g) to monitor how the DOCTORAL STUDENT complies with the obligations laid down in the doctoral programme;
- h) to expel the DOCTORAL STUDENT, on the SCIENTIFIC SUPERVISOR's proposal, where there is failure to comply with the obligations laid down in the doctoral programme, with the compulsory endorsement of SDI Council.

## TERMINATION OF CONTRACT

**Art. 5.** The Contract of Doctoral Studies shall cease:

- a) upon the expiry of the period referred to in Art. 3 hereof, established according to the provisions of this contract;
- b) as a result of the DOCTORAL STUDENT's expulsion, by his/her own fault, from the date of communication of the expulsion decision, or in the event of his/her

- c) la data susținerii publice a tezei de doctorat, dar nu mai târziu de data limită specificată la Art.3-contract;
- d) la data aprobării de către C-SDI a unei cereri de retragere a DOCTORANDULUI de la studii.

transfer to another IOSUD from the date of approval of the transfer;

- c) upon public defence of the doctoral thesis, yet no later than the limit date referred to in Art.3 - Contract;
- d) upon the endorsement by C-SDI of an application for the doctoral student's withdrawal from studies.

## DISPOZIȚII FINALE

**Art. 6.** (1) Situațiile excepționale care apar pe perioada derulării studiilor doctorale vor fi aduse la cunoștința conducerii IOSUD și SDI. Soluționarea acestora necesită acordul prealabil al CSUD și al Senatului UNIVERSITĂȚII.

(2) În cazul întreruperii studiilor de doctorat, în condițiile legii și cu respectarea procedurilor legale, acordarea bursei de către IOSUD se suspendă pe durata întreruperii.

(3) Finalizarea studiilor de doctorat se realizează prin susținerea publică a tezei de doctorat, conform dispozițiilor legislației în vigoare.

(4) Orice modificare privind clauzele contractuale, în timpul executării prezentului contract de studii doctorale, se face prin încheierea unui act adițional, conform dispozițiilor legale. Contractul se modifică de drept în cazul modificării legislației referitoare la organizarea și desfășurarea studiilor de doctorat.

**Art. 7.** Orice conflict în legătură cu încheierea, executarea, modificarea, suspendarea sau încetarea prezentului contract vor fi soluționate pe cale amiabilă de către CSUD. În eventualitatea în care

## FINAL PROVISIONS

**Art. 6.** (1) The exceptional circumstances arising throughout the doctoral studies shall be made known to the management of IOSUD and of SDI. Solving them requires the prior agreement of CSUD and of the UNIVERSITY Senate.

(2) In case of interruption of the doctoral studies, under the law and in compliance with the legal procedures, the scholarship granted by IOSUD shall be suspended.

(3) The doctoral programme shall be completed by the public defence of the doctoral thesis, in line with the provisions of the applicable legislation.

(4) Any change of the contractual clauses, during the execution of this Contract of Doctoral Studies, shall be made by an addendum, according to the provisions of the applicable legislation. The contract shall be amended in case of changes in the legislation related to the organization and operation of the doctoral studies.

**Art. 7.** Any conflict about the conclusion, execution, amendment, suspension or termination of this Contract shall be amiably solved by CSUD. In the event the disputes cannot be amiably solved, the parties may

divergențele nu pot fi soluționate pe cale amiabilă, părțile se pot adresa instanțelor de judecată competente material și teritorial, de la sediul IOSUD-ului (UNIVERSITATEA), potrivit legii.

Prezentul contract de studii doctorale, redactat în formă bilingvă Română-Engleză, conține 16 (șaisprezece) pagini și a fost încheiat în 2 (două) exemplare, dintre care un exemplar pentru DOCTORAND și un exemplar pentru IOSUD.

address the materially and territorially competent courts, from the headquarters of IOSUD (UNIVERSITY), according to the law.

This Contract of Doctoral Studies, written in bilingual form Romanian - English, contains 16 (sixteen) pages and was made in 2 (two) copies, out of which one copy for the DOCTORAL STUDENT and one copy for IOSUD.

*Institution Organizing University Doctoral Studies (IOSUD)*  
*Transilvania University of Brașov*

***Rector (legal representative of IOSUD)***

Prof. Dr. Eng. **Ioan Vasile ABRUDAN**

Signature\_\_\_\_\_

***Director of Interdisciplinary Doctoral School***

Prof. Dr. Chem. **Maria Cristina TIMAR**

Signature\_\_\_\_\_

***Doctoral Supervisor,***

Prof./Assoc. Prof. Dr. \_\_\_\_\_

Signature\_\_\_\_\_

***Doctoral Student***

Name/ First name \_\_\_\_\_

Signature\_\_\_\_\_

***Endorsed by Legal Department***

Jr. **Laura MANEA**

Signature\_\_\_\_\_



Anexa la contractul de studii doctorale nr.

.....  
Declarație de consimțământ privind prelucrarea datelor  
personale în cadrul raportului de școlarizare

#### A. Informare

Universitatea Transilvania din Brașov, cu sediul în Brașov, Bd.Eroilor nr.29, jud. Brașov, tel. 0268 410525/0268 413000, reprezentată prin rector prof.univ.dr.ing. Ioan Vasile ABRUDAN, este operator de date personale în scopul declarat "educație și cultură", "evidența candidaților la concursurile de admitere/finalizare studii", "evidența studenților, masteranzilor și doctoranzilor".

În conformitate cu prevederile Regulamentului UE nr.2016/679, Universitatea Transilvania din Brașov prelucrează *Datele cu caracter personal*, cu respectarea cerințelor legale și în condiții care să asigure securitatea, confidențialitatea și respectarea drepturilor persoanelor vizate.

Prin *Date cu caracter personal* înțelegem orice informații referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă. Aceste informații pot include, printre altele, numele, adresa, CNP-ul, numărul de telefon, și orice alt fel de informație necesară în legătură cu individualizarea și evidența studenților, inclusiv adresa instituțională de mail atribuită cu ocazia înmatriculării.

Datele cu caracter personal se pot comunica între Universitatea Transilvania din Brașov și alte instituții ori organisme publice din domeniul educației, care pot folosi informația în scopuri de educație și cultură, precum și evidența studenți, conform Legii educației naționale nr.1/2011.

Datele dvs. sunt necesare pentru alcătuirea dosarului personal de student, pentru derularea contractului de studii doctorale și pentru derularea raportului juridic de școlarizare cu activitățile aferente de educație și cercetare, inclusiv pentru examinări/evaluări, mobilități interne și internaționale, temporare și definitive, acordare burse și alte forme de sprijin, acordare facilități studenți-doctoranzi, acordare cazare, după caz, organizare concursuri, tabere studentești și alte evenimente, emitere și evidență acte de studii, evidență absolvenți. Totodată, la finalizarea studiilor, informațiile colectate de către Universitate vor fi anonimizate și vor putea fi folosite pentru analize și prelucrări statistice necesare pentru fundamentarea deciziilor managementului instituției, pentru o perioadă de 10 ani, cu excepția datelor personale necesare evidenței actelor de studii care se arhivează, prelucrează și gestionează pe o durată permanentă.

În conformitate cu dispozițiile legislației în vigoare, aveți următoarele drepturi: de a fi informat, de acces la propriile date, de intervenție asupra datelor personale, de opoziție, de a nu fi supus unei decizii individuale prin

Appendix to the Contract Doctoral Studies no.

.....  
Declaration of Consent regarding the Processing of  
Personal Data  
within the Tuition Relations

#### A. Information

Transilvania University of Brașov, headquartered in Brașov, 29 Eroilor Avenue, Brașov county, tel. 0268 410525/0268 413000, represented by Rector Prof. Dr. Eng. Ioan Vasile ABRUDAN, PhD, is personal-data operator for the stated purpose "education and culture", "candidates' evidence at admission competitions/ completion of studies", "evidence of Bachelor's, Master's and Doctoral students".

In accordance with the provisions of the EU Regulation no.2016/679, Transilvania University of Brașov processes Personal Data, in compliance with the legal requirements and under conditions which ensure the security, confidentiality and respect for the rights of the persons concerned.

By *Personal Data* we understand any information about an identified or identifiable natural person. This information may include, among others, the name, address, Social-Security number, phone number and any other kind of necessary information related to the students' individualization and evidence, including the institutional email address assigned upon enrolment.

The personal data can be communicated between Transilvania University of Brașov and other institutions or public bodies in the field of education, which may use the information for educational and cultural purposes, as well as for the students' evidence, according to the Natural Education Law no.1/2011.

Your data are necessary for compiling the student's personal file and for the unfolding of the university study contract, including for exams/assessments, internal and international, temporary and definitive mobility exchanges, for granting scholarships and other forms of support, for granting student facilities, for granting accommodation, where applicable, for organizing competitions, student camps and other events, for issuing and registering study papers, for registering graduates. At the same time, upon study completion, the information collected by the University will be anonymised and may be used for analyses and statistical processing necessary to substantiate the decisions of the institution's management, for a 10-year period, except for the personal data necessary for the evidence of the study papers, which are archived, processed and administered on a permanent basis.

In accordance with the provisions of the applicable legislation, you have the following rights: to be

înaintarea unei cereri scrise datată și semnată Universității Transilvania din Brașov, de a vă adresa justiției.

Furnizarea de date cu caracter personal, parte preluate din cadrul procedurii de admitere, reprezintă o obligație necesară pentru încheierea contractului de studii doctorale, nefurnizarea lor făcând imposibilă derularea raportului de școlarizare.

Aveți dreptul să vă retrageți în orice moment consimțământul privind prelucrarea datelor personale, cu excepția prelucrării necesare evidenței actelor de studii și situațiilor din registrele matricole. Retragera consimțământului nu afectează legalitatea prelucrării efectuate pe baza consimțământului înainte de retragerea acestuia, însă în funcție de momentul retragerii consimțământului veți fi informat asupra consecințelor retragerii consimțământului. De asemenea, ați luat la cunoștință că beneficiați de dreptul de a vă adresa cu plângere Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal.

#### **B. Declarație**

Având în vedere informarea de mai sus, prin acceptarea prezentei declarații de consimțământ prin semnare olografă, subsemnatul/ subsemnata ..... Identificat prin CNP ..... confirm faptul că am fost informat că datele cu caracter personal urmează să fie stocate, prelucrate și utilizate în condițiile Regulamentului UE nr.2016/679 și ale Legii educației naționale nr.1/2011 și legislației conexe, și că sunt de acord ca aceste Date cu caracter personal (inclusiv CNP), astfel cum au fost încărcate personal de subsemnatul/subsemnata în sistemul informatic privind admiterea la Universitatea Transilvania din Brașov, respectiv prin completarea lor la dosarul de admitere să fie prelucrate și utilizate astfel cum a fost specificat atât pe durata raportului de școlarizare cât și ulterior în scopul gestiunii actelor de studii și evidență absolvenți, conform activității și obligațiilor Universității Transilvania din Brașov.

informed, to have access to your own data, to intervene on the personal data, to oppose, not to be subjected to an individual decision by the submittal of a written application, dated and signed, to Transilvania University of Brașov, to address justice.

The provision of personal data, a part thereof taken during the admission procedure, is an obligation necessary for the conclusion of the university study contract, the failure to provide them making it impossible to unfold the tuition report.

You have the right at any time to withdraw your consent regarding the processing of personal data, except for the processing necessary for the evidence of the study papers and situations in the enrolment registers. Withdrawal of consent does not affect the lawfulness of the processing based on consent prior to its withdrawal, however depending on the moment of withdrawal of consent, you will be informed on the consequences of the withdrawal of consent. Moreover, you have acknowledged you have the right to address with complaint the National Supervisory Authority for Personal Data Processing.

#### **B. Declaration**

Considering the above information, accepting this declaration of consent by handwritten signature, the undersigned ..... identified through Social Security Number..... I confirm that I have been informed that the personal data are to be stored, processed and used under the conditions of the EU Regulation no.2016/679 and of the National Education Law no.1/2011 and related legislation, and that I agree that these Personal Data (including the Social-Security number), as they were personally uploaded by the undersigned in the computer system regarding the admission to Transilvania University of Brașov, respectively by filling them out for the student file, to be processed and used as specified both during the tuition report and subsequently for the purpose of administering study papers and graduate records, according to the activity and obligations of Transilvania University of Brașov.

**Name and surname,**

**Signature,**